



\*4PW55202-1 0000001\*

- |                             |                           |                             |                              |
|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| ■ Intervention request      | ■ Richiesta di intervento | ■ Požadavek na zásah        | ■ Anmodning om indgreb       |
| ■ Intervention erforderlich | ■ Pedido de intervenção   | ■ Potrebna intervencija     | ■ Käyttäjän toimien pyyntö   |
| ■ Requête d'intervention    | ■ Begäran om ingripande   | ■ Intézkedési kérelem       | ■ Αίτημα παρέμβασης          |
| ■ Verzoek om tussenkomst    | ■ Forespørsel om inngrep  | ■ Solicitare de intervenție | ■ Указания по смене настроек |
| ■ Petición de intervención  | ■ Müdahale talebi         | ■ Żądanie interwencji       |                              |



**GB** Required setting for radiator applications on \*KRTW and \*KRTR room thermostats

Before operation, change the following temperature control parameter to the required setting for radiator applications.

Consult thereto the chapter "Setting up codes in the installer menu" of the installation manual of the room thermostat.

1st code	2nd code	Description	Required setting	Step
6r	02	Use proportional band control?	NO (=hysteresis)	—

- !**
- After resetting all settings back to factory configuration (5+rESEtRL), the parameters must be changed manually again.
  - Keep this document with the installation manual of the room thermostat for future reference.

**D** Erforderliche Einstellungen für den Betrieb von Radiatoren bei der Verwendung von \*KRTW- und \*KRTR-Raumthermostate

Vor Inbetriebnahme müssen die folgenden Parameter zur Temperaturregelung auf die Werte eingestellt werden, die für den Betrieb von Radiatoren erforderlich sind.

Siehe dazu in der Installationsanleitung des Raumthermostats das Kapitel "Im Installationsmenü Codes festlegen".

1. Code	2. Code	Beschreibung	Erforderliche Einstellung	Stufe
6r	02	Proportionale Bandsteuerung verwenden?	NO (=Hysterese)	—

- !**
- Nach dem Zurücksetzen aller Einstellungen auf die Werks-einstellungen (5+rESEtRL) müssen die Parametereinstellungen erneut manuell vorgenommen werden.
  - Bewahren Sie dieses Dokument zusammen mit der Installationsanleitung des Raumthermostats auf für den Fall, dass Sie später darin nachschlagen wollen.

**F** Réglage requis pour les applications de radiateur sur les thermostats d'ambiance \*KRTW et \*KRTR

Avant utilisation, remplacer le paramètre de contrôle de température suivant par le réglage requis pour les applications à radiateurs.

Pour ce faire, consulter le chapitre "Réglage des codes dans le menu d'installation" du manuel d'installation du thermostat d'ambiance.

1er code	2e code	Description	Réglage nécessaire	Etape
6r	02	Utiliser le contrôle de bande proportionnel?	NO (=hystérèse)	—

- !**
- Après avoir réinitialisé tous les réglages à la configuration d'usine (5+rESEtRL), les paramètres doivent être changés manuellement de nouveau.
  - Garder ce document avec le manuel d'installation du thermostat d'ambiance pour toute référence ultérieure.

**NL** Vereiste instelling voor radiatortoepassingen op \*KRTW- en \*KRTR-kamerthermostaten

Verander de volgende temperatuurregelparameters in de vereiste instelling voor radiatortoepassingen vóór gebruik.

Raadpleeg daartoe het hoofdstuk "Codes instellen in het installateurmenu" in de montagehandleiding van de kamerthermostaat.

1ste code	2de code	Beschrijving	Vereiste instelling	Stap
6r	02	Regeling proportioneel bereik gebruiken?	NO (=hysteresis)	—

- !**
- Na het resetten van alle instellingen op de fabrieksconfiguratie (5+rESEtRL), moeten de parameters opnieuw met de hand worden veranderd.
  - Bewaar dit document bij de montagehandleiding van de kamerthermostaat voor latere naslag.

**E** Ajuste necesario para aplicaciones de radiador radiador en termostatos para habitaciones \*KRTW y \*KRTR

Antes del funcionamiento, cambie el siguiente parámetro de control de temperatura al ajuste adecuado para las aplicaciones de radiador.

Consulte el capítulo "Ajustes de los códigos en el menú del instalador" del manual de instalación del termostato para habitaciones.

Primer código	Segundo código	Descripción	Ajustes necesarios	Paso
6r	02	¿Desea un control de banda proporcional?	NO (=histéresis)	—

- !**
- Después de restablecer todos los ajustes a la configuración de fábrica (5+rESEtRL), es necesario modificar manualmente los parámetros.
  - Guarde este documento con el manual de instalación del termostato para habitaciones para consultarlo en el futuro.

**I** Impostazione necessaria per le applicazioni del radiatore sui termostati ambiente \*KRTW e \*KRTR

Prima della messa in funzione, cambiare il seguente parametro di controllo della temperatura nell'impostazione necessaria per le applicazioni del radiatore.

Consultare, a tal fine, il capitolo "Configurazione dei codici nel menu dell'installatore" del manuale di installazione del termostato ambiente.

1° codice	2° codice	Descrizione	Impostazione necessaria	Incremento
6r	02	Utilizzare il controllo della banda proporzionale?	NO (=isteresi)	—

- !**
- Dopo aver ripristinato tutte le impostazioni ai valori di fabbrica (5+rESEtRL), è necessario modificare di nuovo i parametri manualmente.
  - Conservare questo documento insieme al manuale di installazione del termostato ambiente per future consultazioni.



**PL Wymagane ustawienie dla termostatów pokojowych \*KRTW i \*KRTR wymienników ciepła**

Przed uruchomieniem należy zmienić następujący parametr sterowania temperaturą na ustawienie określone dla wymiennika.

Należy zapoznać się z treścią rozdziału "Konfigurowanie kodów w menu instalacyjnym" w instrukcji montażu termostatu pokojowego.

1-szy kod	2-gi kod	Opis	Wymagane ustawienia	Zakres
6r	02	Czy użyć sterowania z pasmem proporcjonalności?	NO (=histereza)	—



- Po zresetowaniu należy przywrócić konfigurację fabryczną (IS + rESEtRL), wartości parametrów należy ponownie zmienić ręcznie.
- Ten dokument należy przechowywać razem z instrukcją montażu termostatu pokojowego w dostępnym miejscu, aby można z niego było korzystać w przyszłości.

**DK Påkrævet radiatorindstilling på \*KRTW og \*KRTR rumtermostater**

Før drift skal du ændre følgende parametre for temperaturstyring til den påkrævede radiatorindstilling.

Se her kapitlet "Indstillingskoder i installationsmenuen" i rumtermostatens installationsvejledning.

Første kode	Anden kode	Beskrivelse	Påkrævet indstilling	Interval
6r	02	Anvendelse af proportionalbånd-styring	NO (=hysterese)	—



- Når man har nulstillet alle indstillinger til fabrikskonfigurationen (IS + rESEtRL), skal man manuelt ændre parametrene igen.
- Gem dette dokument sammen med rumtermostatens installationsvejledning til senere brug.

**FIN Patterisovellusten vaatima \*KRTW- ja \*KRTR-huonetermostaattien asetus**

Vaihda ennen käyttöä seuraava lämpötilan säätöparametri patterisovelluksen vaatimaksi parametriksi.

Katso huonetermostaatin asennusoppaan luku "Koodien asettaminen asennusvalikossa".

1. koodi	2. koodi	Kuvaus	Vaadittu asetus	Alue
6r	02	Käytetäänkö verrannollisuuskaistaohjausta?	NO (=hystereesi)	—



- Kun kaikki asetukset on palautettu tehdasasetuksiksi (IS + rESEtRL), parametrit täytyy muuttaa uudelleen manuaalisesti.
- Säilytä tämä asiakirja huonetermostaatin asennusoppaan kanssa myöhempää käyttöä varten.

**GR Απαιτούμενη ρύθμιση για εφαρμογές καλοριφέρ σε θερμοστάτες δωματίου \*KRTW και \*KRTR**

Πριν τη λειτουργία, αλλάξτε την ακόλουθη παράμετρο θερμοκρασίας όπως απαιτείται για εφαρμογές καλοριφέρ.

Ανατρέξτε σχετικά στο κεφάλαιο "Δημιουργία κωδικών στο μενού εγκατάστασης" του Εγχειριδίου εγκατάστασης του θερμοστάτη δωματίου.

1ος κωδικός	2ος κωδικός	Περιγραφή	Απαιτούμενη ρύθμιση	Σειρά
6r	02	Χρήση ελέγχου αναλογικού εύρους;	NO (=υστέρηση)	—



- Μετά την επαναφορά όλων των ρυθμίσεων στις εργοστασιακές ρυθμίσεις (IS + rESEtRL), οι παράμετροι πρέπει να αλλάξθούν και πάλι χειροκίνητα.
- Φυλάξτε αυτό το έγγραφο μαζί με το Εγχειρίδιο εγκατάστασης του θερμοστάτη δωματίου για μελλοντική αναφορά.

**RUS Необходимая настройка для применения термостатов помещения \*KRTW и \*KRTR совместно с радиаторами**

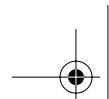
Прежде чем запустить агрегат, измените значение указанного далее параметра температурного контроля на обязательное для применения совместно с радиаторами.

Подробнее см. главу «Программирование кодов в меню установщика» инструкции по монтажу термостата помещения.

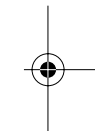
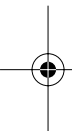
1-ый код	2-ой код	Описание	Необходимое значение	Шаг
6r	02	Использовать диапазон пропорционального регулирования?	NO (=гистерезис)	—



- После восстановления заводских настроек (IS + rESEtRL) значения параметров необходимо снова сменить вручную.
- Храните этот документ как справочный материал вместе с инструкцией по монтажу термо-стата помещения.



\*4PW55202-1 00000001\*



4PW55202-1

